Olga Zamaraeva

Curriculum vitae

University of A Coruña
CITIC
Campus de Elviña
15008 A Coruña

Phone: +34(627)25-31-95
email: olga.zamaraeva@gmail.com
Homepage: https://olzama.github.io/
Google Scholar: https://scholar.google.com/citations?hl=en&user=kjg7CmUAAAAJ
GitHub: https://github.com/olzama

Current position

2022-2024	*Postdoctoral researcher, MSCA Fellow*, Department of Computer Science, University of A Coruña, Spain

Academic employment

2021-2022	Postdoctoral researcher, Department of Computer Science, University of A Coruña, Spain (ERC grant of Prof. Gómez Rodríguez)
Spring 2021	Part-time Lecturer. University of Washington. Department of Linguistics.

Education

2014-2021	PhD in Computational Linguistics, University of Washington. Dissertation: A cross-linguistic account of *Wh*-questions for a grammar engineering resource. Advisor: Emily M. Bender.
2014-2020	MSc in Computational Linguistics, University of Washington, U.S.A.[1]
2012-2014	BSc in Computer Science, University of Washington, U.S.A
2009-2012	Associate in Arts and Sciences, Bellevue College, U.S.A
1998-2003	BA/MA in Journalism and Literary Criticism, Moscow State University, Russia

Fellowships & awards

2022	Marie Skłodowska-Curie Postdoctoral Fellowship (European Commission). Amount: €165,000
2021	Course development grant for Data Science Minor (University of Washington). Amount: $32,500.
2019	Excellence in Linguistic Research, Department of Linguistics, University of Washington, Seattle, U.S.A.
2017	LabEx EFL Mobility Grant, Paris-7, Paris-3, Paris, France
2015	Microsoft Research Graduate Women's Scholarship Program, U.S.A.

---

[1] The requirements were fulfilled in 2018; the official diploma was mailed in 2020.

Publications & talks

to appear

Olga Zamaraeva, Thomas Trimble, Kristen Howell, Michael Wayne Goodman, Antske Fokkens, Guy Emerson, Christopher Curtis, and Emily M. Bender. 20 years of the Grammar Matrix: Cross-linguistic hypothesis testing of increasingly complex interactions. To appear in *Journal of Language Modeling*.

Conference & Workshop Proceedings: Full paper review

2020

Graham Neubig, Shruti Rijhwani, Alexis Palmer, Jordan MacKenzie, Hilaria Cruz, Xinjian Li, Matthew Lee, Aditi Chaudhary, Luke Gessler, Steven Abney, Shirley Anugrah Hayati, Antonios Anastasopoulos, Olga Zamaraeva, Emily Prud'hommeaux, Jennette Child, Sara Child, Rebecca Knowles, Sarah Moeller, Jeffrey Micher, Yiyuan Li, Sydney Zink, Mengzhou Xia, Roshan S Sharma and Patrick Littell. A Summary of the First Workshop on Language Technology for Language Documentation and Revitalization. 1st Joint SLTU (Spoken Language Technologies for Under-resourced languages) and CCURL (Collaboration and Computing for Under-Resourced Languages) Workshop, LREC.

2019

Zamaraeva, Olga, Kristen Howell and Emily M. Bender. Handling cross-cutting properties in automatic inference of lexical classes: A case study of Chintang. *Proceedings of the 3rd ComputEL Workshop*, Honolulu, HI, U.S.A.

2019

Zamaraeva, Olga, Kristen Howell and Emily M. Bender. Modeling clausal complementation for a grammar engineering resource. *Proceedings for the second annual meeting of the Society for Computation in Linguistics (SCiL)*, New York, NY, U.S.A.

2019

Lepp, Haley, Olga Zamaraeva and Emily M. Bender. Visualizing Inferred Morphotactic Systems. NAACL-HLT System Demonstrations.

2018

Zamaraeva, Olga, Kristen Howell and Adam Rhine. Improving Feature Extraction for Pathology Reports Classification with Precise Negation Scope Detection. *Proceedings of the 27th International Conference on Computational Linguistics (COLING) 2018*, Santa Fe, New Mexico, U.S.A.

2018

Howell, Kristen and Olga Zamaraeva. Clausal Modifiers in the Grammar Matrix. *Proceedings of the 27th International Conference on Computational Linguistics (COLING) 2018*, Santa Fe, New Mexico, U.S.A.

2016

Zamaraeva, Olga. Inferring Morphotactics from Interlinear Glossed Text: Combining Clustering and Precision Grammars. *Proceedings of the 14th SIGMORPHON Workshop*, Berlin, Germany.

Conference & Workshop Proceedings: Abstract review

2021

Zamaraeva, Olga. Morphological Marking of Constituent Questions. A Case for Nonlocal Amalgamation. Proceedings of the 28th International Conference on Head-Driven Phrase Structure Grammar (online).

2020

Zamaraeva, Olga and Guy Emerson. Multiple fronting without relational constraints. Proceedings of the 27th International Conference on Head-Driven Phrase Structure Grammar (online).

2018

Howell, Kristen, Olga Zamaraeva and Emily M. Bender. Nominalized Clauses in the Grammar Matrix. *Proceedings of the 25th International Conference on Head-Driven Phrase Structure Grammar*, Tokyo, Japan.

2017

Zamaraeva, Olga, František Kratochvíl, Emily M. Bender, Fei Xia and Kristen Howell. Computational support for finding word classes: A case study of Abui. *Proceedings of the 2nd ComputEL Workshop*, Honolulu, HI, U.S.A.

2017   Howell, Kristen, Emily M. Bender, Michael Lockwood, Fei Xia and Olga Zamaraeva. Inferring Case Systems from IGT: Impacts and Detection of Variable Glossing Practices. *Proceedings of the 2nd ComputEL Workshop*, Honolulu, HI, U.S.A.

2014   Zamaraeva, Olga and Emily M. Bender. Focus Case outside of Austronesian: An Analysis of Yukaghir. *Proceedings of the 21st International Conference on Head-Driven Phrase Structure Grammar*, Buffalo, NY, U.S.A.

Abstract-reviewed presentations

2020   Zamaraeva, Olga, Kristen Howell, Emily M. Bender, and Chris Curtis. Integrated testing of typological hypotheses at scale. Workshop 4 Empirical consequences of universal claims in grammatical theorizing, DGfS, Hamburg, Germany.

Reviewed system demonstrations

2019   Zamaraeva, Olga, Emily M. Bender, Michael Wayne Goodman, Kristen Howell and Fei Xia. Improving Toolbox IGT using the Xigt data model. Presented at the Technology Showcase at the 6th International Conference for Language Documentation and Conservation (ICLDC), March 1 2019, Honolulu, Hawaii, U.S.A.

Posters

2020   Bender, Emily M. Joshua Crowgey, Michael Wayne Goodman, Kristen Howell, Haley Lepp, Fei Xia, and Olga Zamaraeva. AGGREGATION: Building Computational Resources Automatically from IGT.' Invited poster at Reflections on the Impact of DEL-funded Research Over Fifteen Years, LSA 2020, New Orleans, LA. January 3, 2020.

2018   Zamaraeva, Olga, Kristen Howell and Emily M. Bender. A cross-linguistic account of subordinator and subordinate clause position. Presented at the 25th International Conference on Head-Driven Phrase Structure Grammar, July 1 2018, Tokyo, Japan.

2016   Zamaraeva, Olga. Clustering Affixes for Low-Resource Languages: A Study of Automatically Generated Precision Grammars of Chintang. Presented at NW-NLP 2016, May 20, Seattle, WA.

2015   Zamaraeva, Olga. Clustering Affixes: Applying ML Techniques to Morphological Analysis. Presented at 10th Annual Women in Machine Learning Workshop, December 7, Montreal, Canada.

Invited presentations & led discussions

2021   Zamaraeva, Olga. Assembling Syntax: Modeling wh-questions in a grammar engineering framework. Invited talk at Interactions between Formal and Computational Linguistics seminar (ILFC). June 1.

2021   Zamaraeva, Olga. Assembling Syntax: Modeling wh-questions in a grammar engineering framework. Invited talk at Special Interest Group for Typology at Association for Computational Linguistics lecture series. (SigTyp). May 14.

2021   Zamaraeva, Olga. Assembling Syntax: Modeling wh-questions in a grammar engineering framework. Invited talk at University of Florida Department of Linguistics.

2021   Zamaraeva, Olga. Assembling Syntax: Modeling wh-questions in a grammar engineering framework. Invited talk at Boston University Department of Linguistics. March 8.

2021	Zamaraeva, Olga. What is Data Science? Discussion at the "Treehouse" computational linguistics lab, University of Washington. February 19.
2020	Zamaraeva, Olga. Job search in academia. Invited talk at LING580 seminar by Ellen Kaisse. May 14 2020, University of Washington, Seattle.
2020	Zamaraeva, Olga. Test-Driven Modeling of Syntax. Colloquium at Stony Brook University, Department of Linguistics.
2019	Zamaraeva, Olga. Grammar Engineering for Linguistic Knowledge and NLP. Colloquium at University of British Columbia, Department of Linguistics.
2019	Zamaraeva, Olga. Constituent questions in the Grammar Matrix. Presented at the 15-th DELPH-IN Summit, July 15 2019, Cambridge, UK.
2019	Zamaraeva, Olga. Implementations of lists. Discussion led at the 15-th DELPH-IN Summit, July 17 2019, Cambridge, UK.
2019	Zamaraeva, Olga. Information structure and constituent questions. Discussion led at the 19-th DELPH-IN Summit, July 17 2019, Cambridge, UK.
2018	Howell, Kristen and Olga Zamaraeva. Complex clauses in the Grammar Matrix. Presented at UW NLP retreat, September 25 2018, Long Beach, WA, U.S.A.
2018	Howell, Kristen and Olga Zamaraeva. Tutorial: HPSG grammar development starting from an existing grammar. Presented at the 14-th DELPH-IN Summit, June 19 2018, Paris, France.
2018	Zamaraeva, Olga and Kristen Howell. Developing libraries for the Grammar Matrix. Presented at the Treehouse lab meeting, January 25 2018, Department of Linguistics, University of Washington, Seattle, WA, U.S.A.
2017	Zamaraeva, Olga. Grammar Engineering for NLP & Linguistics. Presented at UW NLP retreat, October 21 2018, Friday Harbor, WA, U.S.A.
2017	Zamaraeva, Olga. Applying for funding. Approaches and Attitude. Presented at Funding Seminar (LING599), October 10, 2017, University of Washington, Seattle, WA.
2017	Zamaraeva, Olga, Kristen Howell and Adam Rhine. Using ERG for Feature Extraction for Clinical Notes Classification. Presented at the 13-th DELPH-IN Summit, August 7 2017, Oslo, Norway.
2017	Zamaraeva, Olga. On-line forum for DELPH-IN Q&A. Discussion led at the 13-th DELPH-IN Summit, August 7 2017, Oslo, Norway.
2016	Zamaraeva, Olga. Huge Morphological Grammars with ACE and LKB: The Example of Automatically Generated Grammars of Chintang. Presented at the 12-th DELPH-IN Summit, June 16 2016, Stanford, CA, U.S.A.
2015	Zamaraeva, Olga. MOM Morphological Analyzer. Presented at the 11-th DELPH-IN Summit, August 4 2015, Singapore, Singapore.
2015	Zamaraeva, Olga. Teaching computational linguistics using the LKB system. Discussion led at the 11-th DELPH-IN Summit, August 6 2015, Singapore, Singapore.
2014	Zamaraeva, Olga. Focus case in Yukaghir. Presented at the 10-th DELPH-IN Summit, July 14 2014, Tomar, Portugal.

Teaching

INSTRUCTOR OF RECORD

Spring 2021	Goals and Methods of Computational Linguistics
Spring 2021	Computational Methods for Linguists
Spring 2019	Introduction to Computational Linguistics (evaluations available)

Spring 2018   Introduction to Computational Linguistics (evaluations available)

GRADUATE TEACHING ASSISTANT

Spring 2020   Introduction to Computational Linguistics (evaluations available)
Fall 2019   Syntax for Computational Linguistics (evaluations available)
Spring 2016   Introduction to Computational Linguistics (evaluations available)
Winter 2016   Advanced Statistical Methods in NLP (evaluations available)
Spring 2015   Introduction to Computational Linguistics (evaluations available)
Fall 2014   Syntax for Computational Linguistics (evaluations available)

UNDERGRADUATE TEACHING ASSISTANT

Fall 2013   *The Brave New World*, an Honors course about the role of technology in today's world

Research Assistantships

GRADUATE RESEARCH ASSISTANT

2015-2019   Morphological and lexical inference; modeling syntactic phenomena for grammar customization. AGGRE-
               GATION. Department of Linguistics, University of Washington, PI Bender, co-PI Xia

UNDERGRADUATE RESEARCH ASSISTANT

2013-2014   AGGREGATION. Department of Linguistics, University of Washington, PI Bender, co-PI Xia
2013   Word sense disambiguation project. Department of Electrical Engineering, University of Washington, PI
               Kirchhoff

Service

2021   Reviewer for Journal of Slavic Linguistics.
2021   DELPH-IN 17th International Summit Program Committee co-chair (with Dan Flickinger) and organizer
2021   Co-organizer and host for the SIGTyp lecture series (ACL special interest group for typology), with Ryan
               Cotterell and Ekaterina Vylomova.
2021   Reviewer for the International Conference on Head-driven Phrase Structure Grammar
2021   Program Committee member for the International Conference on Head-driven Phrase Structure Grammar
2020–2023   International Conference on Head-driven Phrase Structure Grammar Standing Committee (regular member)
2020   27th International Conference on Head-driven Phrase Structure Grammar co-organizer (with Stefan Müller).
2020   Linguistic formalisms reading group organizer (Departments of Linguistics and Computer Science, Univer-
               sity of Washington)
2019   HPSG reading group organizer (Department of Linguistics, University of Washington)
2018-2019   PhD student member, computational linguistics search committee (Department of Linguistics, University
               of Washington)

2018-2019	Member of the Graduate and Professional Student Senate (GPSS) Travel Grants Committee (University of Washington)
2018-2019	Senator for Graduate and Professional Student Senate (GPSS) (University of Washington)
2018	Reviewer for the 27th International Conference on Computational Linguistics (COLING; New Mexico, U.S.A.)
2018	Reviewer for the 2nd Widening NLP workshop (WiNLP; colocated with the 56th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics, Melbourne, Australia)
2017	Organizing committee for UW NLP retreat (October 20-22, Friday Harbor Labs, WA, U.S.A.)
2017	Reviewer for Women in NLP workshop (WiNLP; colocated with the 55th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics, Vancouver, BC, Canada)
2013-2014	Vice Chair for Association for Computing Machinery - Women Chapter (Department of Computer Science, University of Washington)

Academic references

1. Professor Emily M. Bender   ebender@uw.edu (thesis advisor, research and teaching supervisor)

2. Dr. František Kratochvíl frantisek.kratochvil@upol.cz   (collaborator)

3. Professor Fei Xia fxia@uw.edu (research supervisor)

Employment outside academia

SOFTWARE DESIGN ENGINEER IN TEST

2008-2009	Volt Technical Resources, a contract for Microsoft, Redmond, WA, U.S.A.

SOFTWARE TEST ENGINEER

2006-2008	Excel Data Corporation, contracts for Microsoft, Redmond, WA, U.S.A.

TRANSLATOR

2003-2006	Self-employed as news translator (English into Russian).

Memberships

2018–present	Linguistic Society of America
2020–present	Association for Computational Linguistics Special Interest Group on Typology (Sigtyp)

Languages

native	Russian
near-native	English

intermediate	Modern Greek
beginner	Italian, French, Ancient Greek, Latin

April 11, 2022